

# EL PROGRESO

Redacción, San José, 36

DIARIO REPUBLICANO AUTONOMISTA

Teléfono núm. 164

## Hors d'œuvre

Las mujeres no votan

No tienen las mujeres por que dar albricias al señor diputado que ha pedido para ellas el voto. Con mayor buena fe que acierto, su iniciativa provocó la franca hilaridad de la Cámara. Una respuesta senojocosa puso al problema de las sufragistas música de Quinto Valverde. Todo el mundo quedó convencido de que en España las mujeres no están capacitadas para una función tan delicada y de tan alta trascendencia como lo es, según parece, en nuestra Patria, la del sufragio.

Aquí hubiera parado el mal, si algunos escritores no hubieran aprovechado esta triste ocasión para repetir los manidos tópicos de costumbre. ¡Votar las mujeres! ¡Qué enormidad! La mujer debe dedicarse a las labores propias de su sexo, las cuales consisten, según pacto tácito, en fregar, coser, lavar, presentarse en visita y tocar deplorablemente el piano. A lo sumo, la Escuela flamante del Hogar les permite escarceos honestos de pintura y modelado. Todo lo demás sobra. Ahora mismo se ha negado el derecho de hacer oposiciones a una cátedra de Francés, en la Escuela de Ciegos y de Sordomudos, a una señora muy discreta. \*Cada cual a su ocupación\*, ved aquí en resumen, la perdurable máxima que se opone a la entrada triunfal de la mujer en la vida política.

Admitido el peregrino aforismo, no hay regla de tres que prohiba aplicarlo en todos casos. Si se envía a fregar a doña Emilia Pardo Bazán y a doña Blanca de los Ríos, no hay motivo alguno para no enviar al Sr. Canalejas a defender pleitos, y a no pocos representantes del país a fabricar chocolates ó a escardar cebollinos. Cada cual a su ocupación, a su profesión, a su oficio ó a lo que tenga a bien, menos a la política. Ciertamente, la aplicación de la sandía máxima hubiera ahorrado a España no pocos disgustos.

Pero no; llegadas que son las elecciones, los barrenderos, se dedican a barrer? No, sino a votar, como un solo cacique. No despachan los medidores copas de mosto, ni expedientes los covachuelistas, ni siembran patatas los hortelanos, ni uncen los carreteros, ni cargan a lomo los mozos de muelle. Todos votan. Son únicamente las mujeres las que, en tan fausto día, se dedican a sus faenas. La máxima queda modificada: "todo el mundo a su ocupación..., menos los hombres". Después de todo, ¿para lo que van a votar!

—¡Ah!—dicen los admiradores de Moebius—. Es que la mujer no está capacitada. ¿Capacitada para qué? ¿Para barrendero, medidor, carretero ó mozo de cuerda? Porque todos estos ciudadanos simpáticos votan. ¿Capacitada para sembrar patatas, descargar baúles y empujar vagones? Tampoco lo están, "desgraciadamente", nuestros gobernantes, y esto no les impide votar. "Se refiere la capacitación al sufragio? Pero, ¿es que están verdaderamente capacitados para ejercerle las dos terceras partes de los electores?"

Lo que ahora se dice de las mujeres es lo mismo que antes se dijo de los esclavos, y, más tarde, de los obreros y aun de los mismos intelectuales, antes de que fuera llevada a la "Gaceta" la ley del llamado Sufragio universal. "No están capacitados". Es una manera como otra cualquiera de discernir capacidades "quia nominor asinus". Yo digo que María Guerrero y, si me apuran, madame Curie no tienen talento, y me quedo tan fresco. En cambio concedo personalidad a los golfos, a los analfabetos y a los borrachos consuetudinarios, y con citar al famoso Noebius, a Cvidio, a Quevedo, Lawret, Hoffman y Peacock, he quedado como un antifeminista ilustrado.

Las señoras pueden y deben consolarse. Tampoco están capacitadas para votar los menores de veinticinco años. Pueden ser abogados, ingenieros y catequistas; haber asombrado a una generación, como Larra, ó creado un Teatro, como Bernst-in. Delante de la urna electoral, son unos verdaderos zoquetes. Ante un tripicallero, guardia de alcantarillas, mozo de cuadra ó amasador mayor de edad, tie-

nen que retirarse corridos, con toda su ingeniería, su literatura ó su metafísica á cuevas. La política para ellos es coto cerrado. Tienen que dedicarse á las labores propias... de su espléndida juventud.

A los veinticuatro años no hay capacidad; pero á los noventa, cada hombre es un Lebrija. Un aguador de ochenta y cinco años está capacitado; Carmen de Burgos ó la Srta. Aléixandre, á los treinta, no.

Un examen de ciudadanía, de general cultura; ó siquiera de buen sentido, no estaría de más antes de discernir aptitudes. Posible es que alguna mujer demostrara más capacitación que el millon de ciudadanos que vende su voto; tal vez, algún joven de veinticuatro años haría patentes méritos superiores á los de los muchos muñidores que no saben leer y escribir. Pero si hubiera que demostrar la capacidad, ¿cuantos gobernantes tendrían que dejar para siempre la política y dedicarse á las labores propias de su sexo, ó—dicho más paladinamente—á arar!

Antonio Zozaya.

## Atención, costureras

Se necesitan 200 jóvenes de 16 á 20 años para aprender oficio de paraguas, ganando. Rambla 11 de Febrero, número 3—Fábrica de paraguas.

## Clima de esta Capital

Día 26 de Febrero  
Temperatura máxima á la sombra 19.3  
Mínima 14.6  
Oscilación 4.7

## Telegramas de anoche

(De nuestro corresponsal en Madrid.)  
Madrid, 27 (2).

**En el Congreso**  
Terminadas las vacaciones parlamentarias de Carnaval, se han reanudado las tareas del Congreso.  
La sesión de hoy ha estado muy desanimada.

**Proyecto aprobado**  
Hoy fué aprobado en el Congreso el proyecto de concesión de 16 millones destinados á Obras Públicas.

**Indisposición**  
Se encuentra ligeramente enfermo el ministro de Marina Sr. Pidal, quien con tal motivo se ha visto obligado á suspender su regreso á esta Corte.

**Mejorado**  
Se halla bastante mejorado de la enfermedad que padece el ministro de Instrucción Pública D. Amalio Gimeno.

**Persecución**  
Dicen de Melilla que numerosas fuerzas de policía indígena se ocupan actualmente en buscar á los autores del rapto de los dos hijos del matrimonio asesinados en el poblado de Sebti.

**Hacia el indulto**  
El Jefe del Gobierno Sr. Canalejas ha reiterado sus propósitos de indultar en breve á todos los periodistas presos por delitos de opinión.  
Estas manifestaciones de Canalejas han sido muy bien recibidas por la opinión.

**Más de Melilla**  
Nuevos despachos recibidos de Melilla dan cuenta de que desde un globo militar elevado en el campo de operaciones se ha divisado numerosa caballería mora é infinidad de aprestos de guerra que posee la karka enemiga.

## Cambios de hoy

Londres, vista, á 0'00, por 4  
Paris, vista, á 7'75.

## AVISO

Desde el día 15 del corriente Febrero, los señores viajeros pueden proveerse de los billetes para los automóviles (Camacho's Empresa), de manos de los cobradores del tranvía, los cuales en un solo billete darán derecho al viaje en el tranvía y el automóvil, hasta el punto de destino.

## LA CUESTION PROVINCIAL

No todos son divisionistas en Las Palmas: : : : :

AUNQUE en esta casa preciamonos de conocer bien á nuestro querido amigo y correligionario el jefe del partido republicano de Las Palmas, D. José Franchy y Roca; aunque este señor había ya declarado explícitamente que no era divisionista y ésta declaración tenía para nosotros un valor absoluto; á pesar de todo esto, plácenos que en estos momentos haya ratificado el consecuente correligionario, de manera indubitable, sus opiniones sobre la cuestión provincial, con lo cual quedan desvanecidas las dudas de quienes, llevados de perjudiciales costumbres, tienen la de poner en tela de juicio la honradez de aquellos que no militan en el campo monárquico; con esto, repetimos, caerán por el suelo las insidias de quienes llevados de su enemiga á los republicanos, han tratado de presentar al Sr. Franchy como un farandulero más de la política, que en conversaciones particulares hubiese inspirado á los Sres. Soriano, Llorente y Nougés tendencias divisionistas, en tanto que públicamente decía todo lo contrario.

En un artículo publicado en *El Tribuna* de Las Palmas, autorizado con la firma del querido amigo, artículo que ayer reprodujo *La Opinión* y hoy estampó *La Prensa* en sus columnas, dice entre otras cosas el Sr. Franchy:

"... Me acordé entonces de los cantores momificados del ideal de nuestros mayores." Levanté la vista del libro y miré al frente. A lo lejos emergía de la llanura del mar la punta de Anaga. Cerca de ella una mancha fechosa indicaba el caserío de Santa Cruz de Tenerife.

"Con arreglo á los cánones del *Diario de Las Palmas*, ya debía odiar á ese pueblo. ¿Por qué? Porque entre él y este otro en que nací y en que vivo hubo empuñada antaño una enconada lucha por la capitalidad del Archipiélago. Yo me explico los sentimientos que entonces agitaban el ánimo de nuestros abuelos; pero no siento del mismo modo. Los tiempos han cambiado y se han renovado los ideales. "La vida no es ayer..."

"No; el ideal de nuestros mayores," vuelvo á decir, no es, no puede ser el de los presentes días.

"Vivían aquellos en el estrecho horizonte de un poblado triston que pugnaba por crecer y apenas comprendía mayor engrandecimiento que el de adornarse con la categoría de capital de provincia. De esa categoría disfrutaba otro poblado vecino, que, cifrando en ella su bienestar, defendíala con tesón. Entre ambos trabóse tenaz contienda que originó recelos y animosidades y odios de tragi cómicas exteriorizaciones.

"Para Las Palmas de 1850 á 1880, el ser capital de provincia era condición de vida. No lo es para Las Palmas de 1912. El ideal de nuestros mayores ha pasado á la historia. "La vida no es ayer, á menos que elijamos nuestros camaradas entre los muertos."

"Los divisionistas son tenaces hasta la testarudez. Cuando antes decíamos que no estaba la solución del problema de organización administrativa de Canarias en formar dos provincias, sino en reconocer la personalidad autonómica de cada isla dentro de la región, replicábanos que vivíamos en las nubes y que nunca tal reforma sería asequible bajo el régimen de la Constitución vigente.

"Fué luego presentado á las Cortes un proyecto de división. Contra lo que los divisionistas creían, lo reformó un

dictámen, pendiente hoy de discutirse que concede cierta autonomía á cada isla mediante la creación de los cabildos insulares. Viendo en éstos el camino para llegar á la solución que defendíamos, acogemos con aplauso esta parte del dictámen y pedimos que se prescindiera de aquella otra relativa á la división provincial, que es el escollo en que prevemos que naufragará la totalidad de la reforma si se pone obstinación en sostenerla. ¡Y parecen asombrarse ahora los divisionistas de que nosotros no lo seamos también! ¿Alguna vez lo fuimos?"

"Dice el *Diario de Las Palmas* que si é intenta probar con textos fragmentarios que yo hice un tiempo ardorosa campaña francamente divisionista. Yerra el "Diario" esta vez, como tantas otras. Porque por mucho que ha buscado y cita, no aparece por parte alguna "mi divisionismo" en la campaña que recuerdo.

"Bien al contrario, en cuantos mítines hablé sobre este asunto, y fueron muchos, y en cuantos artículos escribí, y fueron bastantes, repetí constantemente que sólo por la aplicación del principio federal de dar á cada organismo autonomía para regir sus peculiares intereses, resolveríase acertada y racionalmente la cuestión canaria. ¿Ha olvidado el *Diario* cuántas veces quise darme matraca con sus manidas cuchufletas á propósito de mi impetuoso federalismo, que es cosa bien distinta del "divisionismo" que me atribuye?"

"Se ha fabricado aquí un equívoco para la exportación, llamando divisionistas á todos los partidarios de reformar la organización administrativa del Archipiélago, como si no hubiese otra reforma posible que dividir la provincia. Y se pretende ahora con el propio equívoco embaucarnos á los que estamos en el secreto."

Grande es la trascendencia del acto realizado por el Sr. Franchy. Grande, porque prueba una vez más el honrado valor de este hombre, á quien los divisionistas tratan de presentar como reo de «lesapatria», contra quien se desatan los odios y diatribas del leonismo y las insidias de los que aquí suponen que los monárquicos tienen el monopolio de la honradez. Grande es, repetimos, la trascendencia del acto realizado por el Sr. Franchy, todo sinceridad, todo lealtad, porque una vez más se pone de manifiesto ante los ojos de todo el mundo, que existe en Las Palmas una gran parte de opinión, la más honrada, contraria al absurdo de dividir la provincia.

¿Cuántos de los que aquí han acusado de falacia al Sr. Franchy, insidiosamente, tendrían valor para adoptar con todas sus consecuencias una conducta igual á la de nuestro estimado correligionario?..

Esa acusación basábase en la actitud de los Sres. Soriano, Nougés y Llorente, quienes ó no saben explicar con claridad sus opiniones respecto á la cuestión canaria—lo cual no es creíble—, ó se han inclinado del lado divisionista, pues solicitar, como ha solicitado en el Congreso el Sr. Nougés, el establecimiento de un Gobierno civil en Las Palmas, es solicitar la división.

Pero, esa acusación lanzada contra el Sr. Franchy, no se basaba en hechos positivos, tenía por sustentáculo una suposición, aventurada refiriéndose á quien si fuera divisionista no tendría por qué ocultarlo. Esos apresuramientos

en juzgar mal á los hombres á quienes no se conoce á fondo, con el solo propósito de molestar al adversario político; esas lagerezas, en todos los casos son censurables y perjudiciales; pero en cuestión tan delicada como la que viene debatiéndose, mucho más.

Quizás los diputados republicanos que fueron á Las Palmas, se hayan dejado llevar por derrroteros distintos á los que les marcara el partido federal de aquella ciudad; acaso su actuación en la cuestión provincial sea contraria á la que el señor Franchy deseara que adoptasen; pero, forzosamente había de ser éste el culpable de ello. ¿Sería el primer caso en que tal sucediera?..

Ignoramos las causas determinantes de la conducta que parece han adoptado los señores Nougés y Soriano; pero, sean cuales fueren, para nosotros ha sido y es indudable que ninguna intervención ha tenido en la actitud de aquellos el Sr. Franchy.

En esta cuestión es preciso, como nosotros hemos hecho, es tabloer una línea divisoria entre el jefe del partido republicano de Las Palmas y los aludidos diputados.

Si alguna duda quedaba—no para nosotros—de que así debe ser, el artículo firmado por el señor Franchy la ha desvanecido.

## Pianos Erard

Se acaba de poner á la venta uno de esta acreditada marca.

A. Vandewalle  
Alfonso XIII, 87

## La huelga de mineros ingleses

La navegación paralizada

TELEGRAMAS recibidos en esta Capital, dan como segura, para el día 1.º de Marzo próximo, la declaración de una formidable huelga de obreros ingleses de las minas de hulla.

Esta huelga, de realizarse como se espera, hace prever funestas consecuencias para la navegación mundial, y no dejaría de tocarle buena parte en este desastre á nuestro puerto.

En Inglaterra se hacen gestiones para llegar á una avenencia entre obreros y patronos, pero se teme que aquellas fracasen.

Refiriéndonos á este particular, dijimos el 8 de los corrientes:

En los momentos actuales se extrae de las profundidades del suelo inglés la cantidad diaria de un millón de toneladas, por un ejército de obreros que se aproxima á otro millón; á razón de tonelada por hombre y por día.

Se calcula que todo el carbón almacenado en puertos, fábricas y depósitos particulares del Reino Unido, no excede de 20 á 25 millones de toneladas ó sea stock para un mes escaso del consumo inglés, que llega á 250 millones de toneladas anuales.

No hay que olvidar que de ese millón de obreros mineros, más de 700 000 están afiliados á organismos societarios, y esos, por mayoría arrolladora, han votado la huelga para el caso de que los patronos no consintieran en su demanda: la adopción del principio de jornal mínimo.

Thomas Ashton, secretario general de la Federación minera, asegura que no hay medio de evitar la huelga sin que los patronos acepten el principio del jornal mínimo; pero que los obreros están resueltos á evitarla, sometiéndose á negociaciones con el Conciliación Board, que pueden durar hasta fines de Febrero, y que en esas negociaciones probarán que los patronos apenas pierden en sus intereses con la adopción del principio, que no afectará más que á un 20 por 100 de la población minera, por tener prácticamente los cuatro quintos asegurados, con sus contratos, un jornal mínimo superior al que se pedirá.

¡Ojalá no llegue el caso de lamentar este nuevo desastre!



# Hamburg Amerika Linie

COMPANÍA HAMBURGUESA AMERICANA.—CORREOS ALEMANES

El hermoso y rápido vapor

## WESTERWALD

DIRECTAMENTE para la

# HABANA

llegará a este puerto el día 5 de Marzo de 1912.

Para informes, Carlos J. R. Hamilton, en casa de los señores

**Hamilton & Co.**

### Las conveniencias de la "patria"

CON motivo de la concesión hecha por el Municipio de Las Palmas a favor de la empresa "Fomento de Gran Canaria", a fin de que ésta se encargue de realizar las obras de conducción de aguas a aquella Ciudad, se está dando un caso rarísimo, que prueba el egoísmo con que en todo proceden ciertos elementos.

Hay otra empresa que trata de disputar la referida concesión a "Fomento de Gran Canaria", el asunto parece que se haya en litigio, y es de ver y contar el número de tarjetas, cartas y telegramas que se reciben en este Gobierno civil, recomendando ya las aspiraciones de una empresa, ya los deseos de la otra.

Pero, lo más gracioso es que la mayoría de los abogados de aquellas son, parece increíble, personas que han negado y niegan la autoridad del señor Gobernador civil, que nada quieren saber ni oír de Tenerife, y hasta diputados provinciales algunos de los cuales ni siquiera han tomado posesión de su cargo, bien por no venir a esta población donde toda tiranía tiene al bergue, bien por obstaculizar la labor de la Diputación provincial.

¿Quién lo creyera! ¡Hasta del ideal de sus mayores se olvida cierta gente, cuando se trata de un negocio! ¡Si algunos patricios de Las Palmas levantasen la cabeza y vieran a sus descendientes humillar la cerviz ante el Gobernador civil de Tenerife!...

Fuese condición precisa para solucionar el asunto, que se presentaran aquí esos diputados que jamás quisieron pisar tierra enemiga, y les veríamos venir, mares adelante, olvidando de promesas y juramentos.

Lo que ellos dirían: "Tratándose de negocios, hay que hacer un sacrificio. Todo por la patria y para la patria..."

Ya pueden las demás islas perecer, si de la venta de los diputados de Las Palmas a esta Capital depende su salvación; ya pueden dormir los proyectos en el Archivo Provincial, por falta de número de señores Diputados para aprobarlos. No haya miedo de que los señores de Las Palmas asistan a las sesiones de la Diputación. Pero, se trata de aquella ciudad, y en este caso todos han de servir de dominguillo, incluso el Gobernador, a quienes no son capaces ni siquiera de dar media vuelta en beneficio del prójimo.

Ni el egoísmo puede llegar a más, ni la desaprensión de algunas personas puede llegar a menos.

### El premio Nobel, de Literatura

¿Se le concederá a Galdós?—[En buenas manos está el panderol...]

En cualquier país, una Academia posee sus adversarios que son injustos casi siempre. Se ha creído encontrar algún antagonismo entre las intenciones de Nobel y la interpretación, extraña alguna vez, que se les diera en Estocolmo. ¿Se engañó el donante acerca del espíritu del Jurado literario? Si se le hubiese dicho, por ejemplo, que se tomarían en nombre de él una multitud de precauciones a fin de excluir del premio literario a tres de los maestros del pensamiento y de la literatura contemporánea: a Ibsen, a Tolstói y a Zola, sin duda hubiese preferido la supresión del premio mismo, a consentir interpretar de modo tal sus intenciones.

Esta puesta en índice de los tres grandes escritores se efectuó adrede, sin embargo. Hubieron de morir Ibsen y Zola, y el conde de Tolstói sin haber recibido el premio Nobel. Por otra parte ellos no fueron los únicos excomulgados. En Francia, un Anatole France, y en la misma Suecia, un Strindberg, con otros muchos además, han sido puestos de antemano "fuera de concurso".

¿Por qué razones se decretan tan singulares ostraciones? Por una cosa que se llama el capicho de los académicos.

A aquellos que censuraran estas injustas exclusiones, la Academia responde que ella premia la obra "más notable en sentido idealista". Y no hay que darle vueltas. Estas palabras constan en el testamento de Nobel. También se encuentran las palabras: "Academia de Estocolmo"; pero así como es

necesario traducirla por "Academia sueca", se debe ver en el vocablo "idealista", alguna otra cosa que no sea un mezuquino idealismo, dogmático y sobrenatural.

Enfrente de esta interpretación extraña de las intenciones de Alfredo Nobel, grupo de escritores y de artistas residentes en Suecia alzaron un día, en nombre de la opinión pública, una protesta formidable.

Enviaron un Mensaje "al patriarca venerable de la Literatura moderna", al conde de Tolstói, a quien todos juzgaban el más digno de recibir la recompensa. A este Mensaje, el escritor contestó en estos términos:

"Celebro que no me hayan concedido el premio Nobel. Esto me hubiera producido una dificultad; la de disponer de ese dinero que, como todo dinero, según mis convicciones, sólo produce mal."

Según dice Avenard en el estudio que publicó la "Grande Revue", la Academia sueca desde 1902, al año siguiente al memorable de sus ruidosísimos "debut" comprende dos directores de los Archivos, un conservador en jefe del Museo de Antigüedades, un bibliotecario de la Universidad, profesores, obispos, un diplomático y sólo cuatro literatos, que no lo son más que a sus horas.

Avenard cita unas palabras sangrientas de Strudgerg, que en 1903 escribía de este modo:

"Continuando así, nuestra Academia dará un golpe mortal a este país. El pensamiento de Nobel, de querer dar a nuestra patria, desdeñada tal vez, una hegemonía en literatura, era ciertamente hermoso; pero él no conocía ni la literatura ni la Academia. La literatura actual es la novela y el género dramático. Y entre los cuatro jueces literarios de la Academia, no hay ni un novelista ni un dramaturgo. ¡Dieciocho jueces no letrados y sin un juez competente! No es un tribunal, no es nada."

Añádase a esto que allí quien dicta la elección, ó como si dijéramos quien "corta el bacalao" es Carl David de Winsen, secretario perpetuo, conservador empedernido y casi enemigo personal del realismo francés, que es, para él, según barruntos, la última novedad.

Terminado su estudio, dice el escritor de la "Revue" que el premio Nobel podría otorgarse con tanto juicio y sensatez para la Literatura como se dió para las Ciencias. Bastaría para esto con elegir un escritor, cuyo nombre é ideas hayan franqueado las fronteras de su propio país y que signifique algo de grande para el mundo, sea por consideraciones puramente estéticas ó de índole moral.

Este modo de ver no es todavía el de la Academia sueca, y desde hace nueve años algunas de sus elecciones, como de sus olvidos, hubieron de causar tantas sorpresas, que casi no esperamos ya, bajo el reinado de Winsen, verla abstraerse, en lo adelante, de sus prejuicios ortodoxos, para inspirarse en la amplitud del sentimiento universal.

Anto Sto Cortón.

### ¡POBRES CHICOS!

ANOCHE, momentos antes de las doce, fueron sorprendidos al intentar robar en una casa de la calle de San Clemente, lateral a la casa de comercio Elder Dempster y Compañía, los renombrados *infantitos* Jesús Hernández, de 7 años de edad, Diego García Santana y Manuel Castrillo, de 8 años, Antonio Santana, de 9 años y Antonio del Pino Pérez, de 11 años, los cuales se han hecho *semifamosos* gracias a sus raterías.

Estos buenos chicos se estacionaron desde las primeras horas de la noche en una de las puertas que el Hotel Olsen's tiene a la calle del Castillo.

Cuando vieron que el momento les era propicio, se fueron a la casa ya mencionada, a la que anoche le correspondió turno, y por los medios entre ellos acostumbrados consiguieron abrir la puerta, colocándose de rondón en el zaguán de la casa.

Pero, he aquí que un guardia municipal, que desde la esquina de la calle de Cayo Blanco observaba sus movimientos, en cuanto les vio dentro de la casa, cerró la puerta, llamando con el pito de alarma a su compañero, presentándose al momento una pareja de

guardias de seguridad, la cual, en unión del municipal, condujeron a la cuadrilla a la Inspección de Vigilancia, donde los discípulos de Caco confesaron sus fechorías, algunas, según ellos, *colmadas del mayor éxito*, y otras, como la de anoche, *tremendos fracasos*.

Esta cuadrilla de la que se ha ocupado toda la prensa de esta Capital, se compone de unos 12 a 14 miembros al mando del conocidísimo *Guirre*, de 12 años de edad, estando provistos casi todos ellos de faroles, velas, palanquetas y otros instrumentos necesarios para ejercer tan honrosa y lucrativa profesión y obtener el mayor éxito en sus *arriesgadas* "si que también" *honorables empresas*.

¿No habrá medio de corregir los instintos de estos *Vivillos* en estado de canuto, bien por medio de la *acción directa*, bien haciendo responsables a los padres de las *criaturitas* de los deslices de sus *honrados* hijos?

Ateneo Tinerfeño

### Quinta conferencia

CON motivo de las pasadas fiestas de Carnaval, se ha suspendido el curso de conferencias académicas que este culto Ateneo ha venido celebrando en los salones del Palacio Municipal, pero una vez pasados estos días de alegre aturdimiento, se reanudarán las tareas culturales de aquel Centro, con la próxima conferencia que se efectuará el sábado 2 de Marzo, estando a cargo de nuestro respetable y querido amigo el ilustrado oficial del Cuerpo de Telégrafos, D. Amado Zurita.

Reina gran entusiasmo entre los señores ateneístas por la reanudación de estas conferencias, y la primera, a juzgar por las dotes de alta intelectualidad que posee el señor Zurita, resultará magnífica y redundará en indiscutible provecho de cuantos acudan a escucharla.

### Sr. Administrador de Correos

YA hemos perdido la esperanza de que se nos escuche, pero por no perder la costumbre continuaremos dirigiendo a usted las quejas del público contra los grandes abusos que se cometen por el ramo de Correos en esta isla. Esto, sin perjuicio de que por otros medios procuremos que se nos atienda y se respeten los intereses del público, como es debido.

Del Puerto de la Cruz\* hemos recibido el siguiente telegrama:

Sr. Director de EL PROGRESO. \*Puerto Cruz 27 (14'15).

Los paquetes postales salidos hace cinco días de esa Capital aun no han llegado a este Puerto causando semejante tardanza graves perjuicios.—José Carbalo.

Pues, bien; aunque sabemos que el Sr. Administrador no se preocupará de corregir tal abuso, lo hacemos público, sin embargo, para que se conozca como cumplen su deber algunos funcionarios.

### ECOS Y COMENTARIOS

El premio Nobel y la "Zurcidora"

CUANDO nosotros solicitamos en estas columnas, que los organismos que para ello tienen aquí más autoridad solicitaran el premio Nobel para don Benito Pérez Galdós, sabíamos que no tardaría la *Zurcidora* en responder por cuenta propia, con un exabrupto, a nuestra indicación.

En efecto, tal como lo esperáramos ha sucedido.

Ayer publicaron los *zurcidores* el siguiente *entrefilet*:

"Creemos que ningún tinerfeño puede apoyar con su firma la candidatura de Pérez Galdós para el premio Nobel.

Si no fuera injusto, sería antipatriótico."

Esperábamos un exabrupto, y en eso nos equivocamos: el *entrefilet* reproducido es supra-exabrupto.

¿Qué quiere decir la *Zurcidora* con eso de que "ningún tinerfeño puede apoyar con su firma" la petición de que se trata?

Nosotros, muy al contrario, creemos que todo buen canario debe solicitar para Galdós, lo que constituyendo un honor para él lo constituye también para la patria.

La *Zurcidora* expide patentes de antipatriotismo con la misma facilidad que indulgencias un obispo. Pero, como no razona esas patentes, resulta que su virtud es tan nula como la de las indulgencias.

Expíquese la *Zurcidora*. Diga por qué es antipatriótico que los tinerfeños soliciten para Galdós el premio Nobel, ó tencedros su *oposición* (!) por lo que es: una vacuidad más de los *zurcidores*.

No deja de extrañarnos el silencio del *Ateneo* respecto a la modesta indicación de EL PROGRESO excitándole a que solicitara para Galdós el premio

Nobel, y mucho sentiríamos que la opinión dominante en aquel Centro de cultura coincidiese con la de los jesuitas, cosa que no creemos. Pero, sería conveniente desvanecer todo asomo de sospecha en tal sentido, en bien de la honrosa representación que ostenta el *Ateneo*.

### GUARDIA CIVIL

**Sátiro, de lo más moderno**  
EN el Valle de Guerra ha sido detenido y puesto a disposición del Juez de Instrucción de la Laguna, al joven de 16 años Andrés Pérez de la Paz, quien allanó la morada de doña Dolores Aionso, intentando abusar deshonestamente de ella.

**Los temporales**  
En un reconocimiento hecho hace pocos días por la Guardia civil en los montes de Icod y la Guancha se observó que los recientes temporales habían derribado en el primero de dichos montes 400 pinos y en el segundo 166 todos ellos de buen tamaño.

### SUCESOS

**Grimen**  
EL día 21 del corriente se promovió una tremenda reyerta en el pago de las Cisneras, término municipal de Arico. En ella contendían de una parte Fermín García Gómez y un hijo de este llamado Juan, de 25 años de edad, y de otra Guillermo Oramas Hernández y José Marrero Oramas.

La reyerta fué tomando alarmantes proporciones, llegando Guillermo y José a sacar armas de fuego y a arrojar piedras a sus contricantes, resultando Fermín García Gómez muerto de un tiro y su hijo Juan gravemente herido a consecuencia de una pedrada.

Puesto el hecho en conocimiento de la Guardia civil, se presentaron en el lugar del suceso dos parejas de dicho cuerpo, que inmediatamente se pusieron en busca de los agresores, siendo por fin capturado Guillermo, a las 7 de la tarde, en el mismo pago, y José a las 10 de la noche en el barranco de Tamaya.

Los dos delincuentes fueron entregados al Juez municipal de Arico, siendo conducidos al siguiente día a Granadilla, donde quedaron a disposición del Juez de Instrucción de aquel partido.

### DE LA POLICIA

Orden público

**De obra**  
Se ha dado cuenta al Juzgado municipal de que Elvira Castrillo Cruz ha sido maltratada de obra por Constantino Cabello Morales, con quien vive maritalmente.

**Accidente del trabajo**  
Ayer por la mañana sufrió una caída de un vapor surto en nuestro puerto, el obrero Ventura Rodríguez Izquierdo, de 19 años de edad.

**Guardia Municipal**  
Ayer a las 4 de la tarde se promovió un gran escándalo en la calle de San Telmo, entre María Jesús Socorro y Catalina y Pilar González, las cuales se pusieron como chupa de dómine. Requerida por un guardia municipal depusieron su actitud Catalina y Pilar. No así la María, que para algo corre por sus venas sangre *africana*, y en cuanto llegó a la ciudadela en que habita la emprendió con sus viejas Antonia González y Dolores Falcón, vol-

viéndose a repetir el mismo edificante espectáculo, hasta que requerido por un guardia municipal y temiendo que se le cayese la lengua, María cesó en sus insultos con gran contento del vecindario.

### Telegramas de la tarde

(De nuestro corresponsal en Madrid) Madrid, 27 (10'45).

**La cuestión canaria**  
Mañana se reunirá la comisión que entiende en el proyecto de reformas administrativas de Canarias, bajo la presidencia del Sr. Merlino y todos los representantes del Archipiélago, con objeto de buscar una transacción que satisfaga las aspiraciones de todos.

**Será imposible**  
Es opinión general que será imposible que en la reunión de mañana se llegue a un acuerdo satisfactorio.

**Resna gran espectáculo por conocer el resultado de la reunión.**  
**Los presupuestos**  
Se trata de conseguir que mañana comience en el Congreso la discusión de los presupuestos.

### NOTICIAS

**Titulos.**—Se han recibido en la Dirección de la Escuela Normal de Maestras de Canarias, para su entrega a las interesadas, los títulos de Maestras de enseñanza superior de doña Micaela Betancor y Torres, doña Ernestina Carballo Quevedo, doña Toribia Guerra y Pérez, doña Felisa Pérez y Rodríguez, doña Teresa Saez y Castro y Elemental de doña Encarnación Yanes y del Carmen.

**Nombramientos.**—Han sido nombrados médicos de la Comisión Mixta de Reclutamiento para el actual año, D. Agustín Pisaca y D. Alvaro del Río.

**Mendigos.**—Hemos visto desde hace algunos días que varios pobres que no han ingresado en el Asilo de Mendicidad, se dedican a implorar la caridad pública.

Llamamos la atención del Sr. Gobernador civil sobre el asunto.

**Corredor intérprete.**—Ha sido nombrado corredor intérprete de buques en el puerto de esta Capital, D. Carlos Büchle y Soto.

**De correos.**—En Abril darán probablemente comienzo en Madrid las oposiciones para proveer 520 plazas de oficiales quintos.

**Horas de consulta.**—El reputado y joven médico don Juan Rodríguez López, nos comunica que ha variado las horas de consulta, siendo en lo sucesivo, para el público, de 2 a 4 de la tarde y de 4 a 5 para los pobres.

**Obituario.**—En el Puerto de la Cruz ha fallecido recientemente el respetable anciano don José Sosa.

A sus familiares enviamos nuestro sentido pésame.

**Enfermo.**—Lo está de alguna gravedad nuestro querido amigo don Francisco Cañadas Amorós, hermano de nuestros también queridos amigos y correligionarios don José y don Manuel.

De todo corazón le deseamos pronta mejoría.

**Manual de Quintas.**—Contiene la ley de bases de 29 de Junio de 1911, el articulado de la de 19 de Enero de 1912, las Instrucciones de 26 del propio mes y año, y la legislación complementaria vigente.

1 tomo encuadernado, 2'50 pesetas. De venta en la Imprenta García Cruz, San José 36, Santa Cruz de Tenerife.

### Hamburg Amerika Linie



COMPANÍA HAMBURGUESA AMERICANA  
Correos Alemanes

El moderno y rápido trasatlántico alemán

## "König Friedrich August"

llegará a Santa Cruz de Tenerife, el día 27 de Febrero con destino a Río de Janeiro, Montevideo y Buenos Aires para donde admite pasajeros.

El hermoso y rápido vapor alemán

## DANIA

llegará a Santa Cruz de Tenerife, procedente de LA HABANA, el día 28 del actual y con destino a

## Las Palmas, Amberes y Hamburgo

con hueco para pasaje y carga.

El hermoso y rápido vapor alemán

## König Wilhelm II

llegará fijamente a Santa Cruz de Tenerife el día 29 de Febrero saliendo el mismo día para

Lisboa, Vigo, Boulogne, Southampton y Hamburgo admitiendo pasajeros y carga.

Para informes: C. J. R. Hamilton, en casa de Hamilton y C<sup>a</sup>, Marina, 15.

# El mejor chocolate que se fabrica en plaza es el de LA INDIA

## Materiales para el empaque de frutos

La casa más importante en Canarias para la venta de todos los necesarios, como Guacales, cajas para tomates y papas, turba, aserrín, puntas, papel seda blanco y canelo, papel periódico, guata, etc., es la de **PETERSSON, BRAATHEN & CO.** de Suecia, Noruega, Las Palmas y Santa Cruz de Tenerife.

Lleva vendidos en Tenerife para la zafra de 1911-12, 2.500.000 envases.—Para informes dirigirse á su apoderado P. DUQUE, Sto. Domingo 2, duplado. Teléfono, núm. 58.

**LA PRIMITIVA** Tienda de Eneajes y Novedades para señoras.  
31, SAN JOSÉ, 31

—Frente á la Imprenta García Cruz—

TIENE el gusto de participar á su numerosa y distinguida clientela que se ha trasladado á su nueva casa San José, 31, donde hallará un grande y variado surtido de encajes bordados, sombreros, plumas, flores, espin, pajas, tanzos, adornos para vestidos, equipos para novia, vestidos para recién nacidos é infinitad de otros artículos. *Todo fino y de última novedad.*

Se confeccionan ropas para señoras y señoritas  
31, SAN JOSÉ, 31

—Frente á la Imprenta García Cruz—

**SOMBRERERIA**  
**T. Bolaños del Castillo**

Ultimas novedades en chisteras, flexibles, hongos, gorras inglesas y japonesas, para caballeros. Boínas marineras, gorras y sombreros para niños. Se hacen todas clases de arreglos con esmero y prontitud. — **Precios módicos.**

Plaza de la Constitución. — Frente al Hotel Victoria.

### ESCUELA DE CHAUFFERS

Teniendo en cuenta el propietario de la *Empresa de Automóviles de plaza*, la afición al automovilismo en esta Capital, avisa al público, que desde el día primero del mes de Febrero próximo abre una escuela para CHAUFFERS, con un perito competente al efecto, el cual en breve plazo deja preparados para el correspondiente examen á los alumnos.

#### Tarifa de las clases

Una hora de clase particular para un solo alumno, pesetas 10.

Una hora de clase para dos alumnos, 7-50 pesetas cada uno.

Una hora de clase para tres alumnos, 5 ptas. cada uno.

Los avisos para estas clases así como la designación de la hora que se desea para la misma, se deben de pasar á D. E. GARAVITO, en la parada de *Automóviles de punto*, esquina de Alexandre.

Se ofrece un joven para el ramo de comestibles. Razón don Arturo Richardson, calle de Alfonso XIII, número 11.

### Vagonetas y rails



A. BENCOMO. — Valentín Sanz, 9. — Santa Cruz de Tenerife.

SE VENDE la casa terrera de la calle de Santa Rosalía, n.º 55. Para tratar, dirigirse á su dueño en la misma casa.

### ZAMORANO

—SASTRE—  
ALFONSO XIII, N.º 29, PRINCIPAL  
SANTA CRUZ DE TENERIFE

Elegancia y perfección en toda clase de trabajos. — **Se necesitan operarias para la confección de prendas de mangas.**

### ROSENDO GONZALEZ (Platero)

ALFONSO XIII, N.º 79  
Se hacen toda clase de trabajos de platería, joyería y bisutería. ESPECIALIDAD EN ENLACES para carteras y toda clase de monturas para piedras preciosas.

**Empleado** Se ofrece uno con práctica en el ramo de pinturas, quincalla, papeles para tapizar y todo lo concerniente al mismo. Darán razón en esta Imprenta.

### Globulógeno

Preparado de éxito seguro en la anemia, clorosis, debilidad general, inapetencia y dolores y desarreglos menstruales; en la tuberculosis mejora notablemente el estado general, con aumento notable de peso. De venta: Farmacia L. Martín Espino, Norte 7, Tenerife.

**SE ALQUILAN** unas habitaciones altas muy buenas é higiénicas. Darán razón en la calle de San Roque, número 25.

**Se alquila** un almacén para depósito en trasera de la casa, Noria, 23. En la misma casa dan razón.

### Pídense en todas partes Cerveza LA INDIA

Es la mejor que se bebe.

Únicos importadores en Islas Canarias,  
Viuda de Amaro Rodríguez.

Ferrer, 17, 19 y 21. — Santa Cruz de Tenerife

### CLINICA DE garganta, nariz, ojos y oídos

DEL Doctor especialista Juan Rodríguez López

Se practican todas las operaciones de la especialidad, graduación de la vista, inyecciones del 606 y reacción de Wasserman para el diagnóstico de la sífilis.

Horas de consulta de 2 á 4 de la tarde.  
Para los pobres de solemnidad de 4 á 5 de la tarde.  
12. Pérez Galdós, 12.

### GRAN BAZAR INDIO

de MAHANDAS BROTHERS (Propietario)  
CRUZ VERDE, N.º 22

Este establecimiento recientemente establecido, ofrece al público en general, los artículos siguientes: Seda turca para blusas y adornos gran variedad en bordados y calados en todas clases, tapetes, tapiques, cubre-mesas bordados en oro y una infinidad de artículos propios para regalos.

### Se venden

varios muebles y enseres de una barbería. Darán razón en la barbería de D. F. Concepción, Candelaria, 10 (a).

### SE TRASPASA

en ventajosas condiciones la antigua y acreditada **Fonda Peninsular** CRUZ VERDE, 16. En la misma darán razón.

### VINOS PUROS

del Sauzal y Tacoron te, en sus diversas variedades

Se venden en el nuevo despacho de Juan Pastor, Cruz Verde, núm. 5.

### Africana

Gran fábrica de tabacos  
JUAN CABRERA MARTIN  
SANTA CRUZ DE LA PALMA

Depósito en esta Capital, calle de Valentín Sanz, número 9.  
**A. BENCOMO**

### EMPRESA DE AUTOMOVILES

Camacho's  
Pone en conocimiento de los señores dueños de automóviles, que ha instalado un GARAGE, en donde se hacen toda clase de reparaciones y trabajos en los mismos, por personal competente é idóneo.

PRECIOS MÓDICOS  
Garage: CALLE DR. COMENGE.

### La India-Favorita

CAFÉ, CONFITERIA Y REPOSTERIA  
de Manuel A. Franchy  
—Calle Cruz Verde, frente á MELENDEZ—

En este nuevo establecimiento hallará el público lo más selecto de los artículos correspondientes á su ramo.

### El Controll

Se avisa al público que ha sido trasladado este establecimiento de material eléctrico, á la casa número 6 de la calle de Teobaldo Power, frente á la Diputación.  
Francisco Gálvez.

### Buena ocasión

Se hace el traspaso de uno de los almacenes más acreditados de esta Capital y con clientela en la mayor parte de los pueblos de esta Provincia. Para más detalles dirigirse á **Don Manuel Santaella**, en esta plaza.

### WHISKY

MARCA "CABALLO FLANCO"  
Propietarios Messrs Mackie & Coy Distillers Ltd, de Islay y Glasgow Proveedores de la Real Casa

Únicos exportadores para las Islas Canarias  
African Association Ltd. Liverpool

AGENTES: **Vicente Cambreleng y C.** (S. en C.) —Tenerife, La Palma y Lanzarote—

De venta en el café Cuatro Naciones.

**Se alquila** un bonito piso de la casa calle de Viera y Clavijo, núm. 50; independiente, con patio y jardín.—Para tratar, Oficinas de la Sociedad de Edificaciónes, Castillo, 51, bajos, de 1 á 4 de la tarde.

### SALON

Se alquila uno propio para taller ó depósito en la calle de Imeldo Serís, número 115. Tiene también puerta para la de Canales. Se da razón, Imeldo Serís, número 113.

### CAFE y RESTAURANT

**Miramar**  
de Francisca Herrera  
(ANTES MALAGUITA)  
en el

### MUELLE

Se sirven comidas á todas horas y cenas: todos los platos muy abundantes y bien condimentados y á precios económicos.

Encargue V. sus trabajos en la Imp. García Cruz, S. José, 36.

### UNA FALTA

Dos días después, el Barón se trasladó con su familia á Santi-Ponce, pequeña aldea donde habitaba Germán. El camino que á ella conduce desde Sevilla, está sembrado de bosquecillos de naranjos, de jardines deliciosos siempre lozanos y floridos con la proximidad del Guadalquivir; nada sin embargo pudo reanimar el ánimo abatido de Carmen; ella también era una flor, pero ya lánguida y marchita con el descontento de sí propia que todo le entristece y envenena.

Aquella aldea en el día casi abandonada, y desierta, fué patria en un tiempo de algunos de los emperadores romanos que más honor hicieron al trono de los Césares. Al contemplar las ruinas, las inscripciones romanas, las antigüedades que encierra Santi-Ponce el hombre no puede menos de pensar con asombro en las revoluciones de los siglos, y esclamar suspirando—¿Qué son todas las cosas de este mundo? polvo y nada.

La habitación de Germán era cómoda y espaciosa; estaba situada en el centro de un bosquecillo de laureles naranjos que al perfumar el aire proporcionaban agradable sombra. El musgo de las campañas crecía como una alfombra bajo sus ramas y para que nada faltase al encanto de aquel rústico jardín en que la naturaleza tuviera más parte que el arte, iba á terminarse junto á las ruinas de una antigua casa que se cree generalmente haber pertenecido al héroe inmortalizado por Plinio.

El labrador recibió á sus huéspedes con el respecto y la sencillez de las costumbres campestres; costumbres que en medio de su rudeza conservan cierto fondo de franqueza y cordialidad que encantan al que está acostumbrado á vivir en el disimulo de las ciudades. Germán hubiera querido recibir á sus bienhechores con una rústica fiesta; bera el Barón se opuso á ello instiga-

### BIBLIOTECA DE "EL PROGRESO"

cer más lúgubres las sombras de su conciencia, y ya no se atrevía á desviar sus ojos del polvo de la tierra. Si consideramos al dar un paso fuera del sendero que nos traza nuestra conciencia la fragilidad de los placeres culpables, la amargura que nos atormenta en su seno; si los comparásemos con el largo porvenir en que desvanecidas ya todas las esperanzas é ilusiones de la juventud solo nos resta las virtudes y recuerdos de lo pasado que consuelan y reaniman la ancianidad como un reflejo de sol, miráramos con tanto menosprecio torcida senda del mal, que ningún esfuerzo nos costaría caminar siempre serenos por la severa vía del deber y la salvación. Carmen tenía una de esas almas débiles que aman y respetan la virtud, pero que no son bastantes fuertes para someterse á sus rígidos mandatos. Frágil arbolillo que cuando el cielo está puro y el aire sereno; parece desafiar alegremente la venidera borrasca, que más apenas oye resonar sus bramidos inclina triste su copa, y cae tronchado en tierra. Encerrada en su aposento, no se sentía con valor para combatir aquella pasión tan violenta como impía, que amenazaba desbarrar su mal y sembrar la desolación en torno suyo. —¡Dios poderoso! —exclamaba elevando convulsiivamente sus manos al cielo—¿no me socorréis?... ¿No sabéis que le amo, que le amo, y que casi me he aventurado á decirselo?... ¿Por qué no me habéis defendido contra él, ó no me habéis aniquilado con uno de vuestros rayos?... Perjura esposa, y madre desnaturalizada, seré maldita en este mundo y en el otro... ¡Oh! no, no Dios mío! yo oigo vuestra voz que me grita: Huye infeliz... pues bien, huyamos puesto que todavía es tiempo... En Sevilla vivía un hermano de leche del Barón,

La gran circulación de EL PROGRESO, asegura la venta de los productos que en él se anuncian.



### Compañía trasatlántica (ANTES DE A. LOPEZ Y C.)

#### Servicio del mes de Marzo de 1912

Nombre de los vapores	Días de salida	Destinos
LEÓN XIII	5	Montevideo y Buenos Aires.
M. L. VILLAVÉRDE	11	Santa Cruz de la Palma, y Fernando Poo.
SAN FRANCISCO	14	Las Palmas, Cádiz, Alicante, Valencia y Barcelona.
MONTERRAT	1	Cádiz, Barcelona.
BUENOS AIRES	18	Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico, Pto. Plata, Habana, Colón, Pto. Limón, Pto. Cabello, Sabanilla, Curacao y la Guayra, trasbordo en Habana para Veracruz Cádiz y Barcelona.

Las notas de carga deben presentarse en la Agencia el día antes de la salida de los vapores a las 12 de la mañana, no admitiéndose ningún conocimiento de carga después de esa fecha y hora.  
Agentes, VIUDA E HIJOS DE JUAN LA-ROCHE



### Cie. Générale Transatlantique

El magnífico y rápido vapor correo francés  
**LOUISIANE**  
llegará a este puerto el 3 de Marzo de 1912, saliendo DIRECTAMENTE para la  
**HABANA**  
admitiendo pasajeros y carga. Este vapor tiene baños, luz eléctrica, personal español y telegrafía sin hilos.  
Nueva gran rebaja de precios en tercera clase.  
Agente R. Garcia, en casa de los señores  
**HARDISSON HERMANOS.**



### Hamilton & Co

LISTA DE VAPORES que saldrán del puerto de Santa Cruz de Tenerife para los que a continuación se expresan:

Las fechas son aproximadas

DESTINO	VAPORES	DÍAS
LONDRES	Comrie Castle *	18 Febr.
	Kumara	19 "
	Dunluce Castle *	21 "
	Paparoa	24 "
	Gailelan	29 "
	Arawa	1 Marzo
	Inkonka	4 "
	Opawa via Gibraltar	7 "
	Gulford Castle *	12 "
	Thomistocles	14 "
Galway Castle	15 "	
Ruapehu	20 "	
Dover Castle *	20 "	
Garth Castle	27 "	
Tainui	30 "	
LIVERPOOL	Thessaly	Febr.
	Barbary	"
Cape Town y puertos del sur de Africa hasta Delagoa, Bay, Ascension y Sta. Elena.	Gloucester Castle	15 Febr.
	Durham Castle	29 "
	Braemar Castle	14 Marzo
	Dunluce Castle	28 "
Cape Town y pto. de Australia	Marathon	23 Febr.
	Moravian	18 Marzo
HAMBURGO	Dania, via Las Palmas y Antwerp.	28 Febr.
	Konig Wilhelm II via Lisboa, Vigo, Southampton y Boulogne.	29 Febr.
	Granada	12 Marzo
	Salamanca	"
Cape Town y Hobar Wellington N. Z.	Meteor, via Funchal, Lisboa, Southampton.	Mayo
	Kia Ora	15 Febr.
BUENOS AIRES	Kumara	19 "
	Remuera	22 "
	Corinthio	7 Marzo
	Ruahine	21 "
HABANA	Koenig Friedric August	27 Febr.
	Frankenwald	5 Marzo

\* Estos vapores harán escala en Tenerife siempre que haya suficiente pasaje ó carga para ello.

### Línea de Vapores Otto Thoresen Fruteros de

Servicio semanal entre los puertos de las Islas Canarias y Londres  
SALIDAS DEL MES DE FEBRERO  
1 Febrero el vapor **San Andrés**  
8 Febrero el vapor **San Miguel**  
15 Febrero el vapor **Salerno**  
22 Febrero el vapor **San Mateo**  
29 Febrero el vapor **San Miguel**  
El **Salerno** y **San Mateo** admiten carga para NEW-CASTLE  
Estos vapores reúnen inmejorables condiciones para llevar fruta, efectúan la descarga en el Middleton Wharf el muelle más cercano al mercado de LONDRES, y admiten carga para ROTTERDAM, AMSTERDAM, AMBERES, con trasbordo en aquella capital.  
Servicio cada quincena de Las Palmas y Santa Cruz de Tenerife para Dunkerque y Hull  
SALIDAS DEL MES DE FEBRERO  
3 Febrero el vapor **San Lucar** | 17 Febrero el vapor **San Telmo**  
El vapor **SAN LUCAR** el día 3 admite carga para NEW-CASTLE  
Se han hecho reformas en estos buques para el transporte de pasajeros acondicionándolos para llevar solamente una persona en cada camarote. Importe del pasaje £ 7 0-0.  
Estos buques poseen las mejores condiciones para el transporte de fruta, y con las recientes alteraciones en ellos efectuadas, igualan en rapidez y ventilación a los más modernos de la Compañía, ya muy acreditados.  
Servicio interinsular por los vapores **SANCHO** y **SAN SEBASTIÁN**  
SALIDAS DE SANTA CRUZ DE TENERIFE  
**Vapor San Sebastián** Los sábados por la noche directo a Santa Cruz de la Palma, prosiguiendo a los Sáuces, Tazacorte y puertos de la Gomera, para regresar a Santa Cruz de Tenerife los jueves al amanecer.  
**Vapor Sancho** Los sábados por la noche directo a San Sebastián y demás puertos de la Gomera, prosiguiendo a los Silos, Garachico, Icod y Puerto de la Cruz, saliendo de este último puerto los miércoles por la noche directo para Santa Cruz de Tenerife.  
Para más informes dirigirse a las oficinas de OTTO THORESEN-Marina, 3-Tercer piso.

### Nicolás Dehesa

Banca y Cambio  
Alfonso XIII, 64  
Emite giros sobre todos los países.  
Pagos telegráficos.  
Cartas de crédito.  
Descuentos y Cobros.  
Cuentas corrientes.  
Compra Cheques y Letras.  
Cambio, y toda clase de operaciones Bancarias.

### Elder, Dempster & Co.

El magnífico vapor correo inglés  
**Benue**  
de 5.000 toneladas, llegará a Santa Cruz el día 28 de Febrero con destino a LIVERPOOL con hueco disponible para 12 pasajeros de primera clase y 1.500 toneladas de carga sobre cubierta.  
El magnífico vapor correo inglés  
**Montenegro**  
de 5.000 toneladas, llegará a Santa Cruz el día 28 de Febrero con destino a LIVERPOOL con hueco disponible para fruta.  
El magnífico vapor correo inglés  
**Fulani**  
de 5.500 toneladas, llegará a Sta. Cruz el día 28 de Febrero con destino a LIVERPOOL con hueco para pasaje y carga.  
El magnífico vapor correo inglés  
**Bonny**  
de 3.800 toneladas, llegará a Santa Cruz el 28 de Febrero con destino a HAMBURGO con hueco disponible para 1.000 toneladas métricas sobre cubierta.  
Agentes: **Elder, Dempster & Co.** Alfonso XIII, 84.  
Nota.—La casa consignataria tiene el gusto de ofrecer gratuitamente sus lanchas para el embarque de frutas; pero si los exportadores prefieren emplear otras embarcaciones, el lanzamiento será por cuenta de los mismos.

NUEVO ESTANTE A PEDAL CON  
**FRICCIONES de BOLAS de ACERO**  
LA MEJORA MÁS ÚTIL QUE PODÍA DESEARSE.



NO CABEN YA EN LAS MÁQUINAS PARA COSER  
**SINGER**  
MÁS PERFECCIONES NI MECANISMO MÁS EXCELENTE.  
Máxima ligereza.  
Máxima duración.  
Mínimo esfuerzo en el trabajo.

37, ALFONSO XIII, 37  
Santa Cruz de Tenerife.

### La Veloce

Compañía de Navegación a Vapor  
El magnífico vapor correo italiano  
**Citta di Milano**  
de 4.500 toneladas llegará a Sta. Cruz el día 7 de Marzo con destino a Trinidad, La Guayra, Curacao, Puerto Columbia (Sabanilla) Puerto Limón y Colón, con hueco disponible para pasajeros de tercera clase y carga.  
Agentes, C. Diaz Botas, en casa de **Elder, Dempster & Co.** Alfonso XIII, 84.

### Brithis South American Steam Ship & Co.

El magnífico vapor correo inglés  
**Hypathia**  
de 6.000 toneladas, llegará a Sta. Cruz el día 24 de Febrero con destino a Montevideo y Buenos Aires con hueco disponible para 50 pasajeros de primera y tercera clase.  
Agentes, C. Diaz Botas, en casa de **Elder, Dempster & Co.** Alfonso XIII, 84.

Las ventajas de anunciar en este Diario, las nota el comerciante al segundo día de publicar sus anuncios.

### Yeoward Brothers

Línea de vapores rápidos FRUTEROS entre Liverpool, Lisboa é Islas Canarias  
Salidas de Santa Cruz de Tenerife para Liverpool durante el mes de Febrero.  
Día 3 Avocet  
10 Andorinha  
17 Ardeola  
24 Aguila  
Estos vapores harán escalas en este puerto todo el verano siempre que haya carga suficiente. Atacando en el Dique NORTH COBURG el más cómodo para efectuar la descarga con sus almacenes especialmente acomodados para recibir durante los meses de invierno.  
Los vapores de esta Compañía, reúnen condiciones inmejorables para pasajeros de primera clase a los siguientes precios.  
Por los vapores **Andorinha, Agula y Ardeola**, billete sencillo L. 8;8 o. Id. de ida y vuelta L. 12; 12: 0.  
Por los vapores **Avocet y Avetoro**, billete sencillo L. 6; 6: 0. Id. de ida y vuelta L. 10: 10: 0.  
Los billetes de ida y vuelta son valederos por un año.  
Servicio mensual entre las Islas Canarias y GLASGOW  
Día 12 AVETORO  
Servicio interinsular.—Vapor ALCA Salidas de Santa Cruz de Tenerife.—Los martes por la tarde directo a Puerto Cruz y Garachico para regresar a Santa Cruz los domingos temprano.  
Para más informes, dirigirse a los señores **YEOWARD BROTHERS** Santa Cruz de Tenerife, Marina 43.

### Argentine Cargo Line

El magnífico vapor inglés  
**El Argentino**  
de 5.000 toneladas, llegará a Sta. Cruz el día 4 de Marzo con destino a LIVERPOOL con hueco disponible para frutas.  
Agentes: **Elder, Dempster & Co.** Alfonso XIII, 84.

### The Royal Mails Steam Packet Company (Mala Real Inglesa)

El magnífico vapor inglés  
**Parana**  
saldrá de Santa Cruz el día primero de Marzo con destino a LONDRES con hueco disponible para frutas.  
Agentes: **Elder, Dempster & Co.** Alfonso XIII, 84.

### Sociedad de Navegación e Industria DE BARCELONA

Para Cádiz  
saldrá el 28 de Febrero de 1912 a las diez de la mañana, el vapor correo  
**ATLANTE**  
Admite carga y pasajeros.  
Agente, J. A. Brage, Cruz Verde, 24.

### El Volcán de Chinyero

Puerta Canseco, 63  
Almacén de víveres al por mayor y menor  
Puerta Canseco, 63  
IMPRESA GARCIA CRUZ.-SAN JOSÉ 36.

30 UNA FALTA

á quien éste apreciaba sinceramente por su honradez y probidad. En recompensa, Germán Servial profesaba al Barón un respeto y un afecto que llegaban casi á la idolatría. Avilmar le había protegido siempre, y con su economía, su honradez y su industria llegó Germán á ser uno de los más acomodados labradores de las cercanías. Atribuía él estos buenos resultados á la protección del Barón, y llevado por el sagrado sentimiento de la gratitud hubiera vertido gozoso sangre por el bien de su bienhechor; oraba todas las noches por el en sus sencillas oraciones, y su nombre era el último que espiraba en sus labios con el pensamiento de Dios.

En su alegre campestre morada que respiraba el orden y el sosiego, acostumbraban Avilmar y su esposa pasar algunos de los calurosos días de verano, días que esperaba Germán con toda la impaciencia del reconocimiento. El honrado labrador habitaba con su hijo único, aún en la infancia, en el cual vislumbraba Germán el apoyo de su vejez y el consuelo de su actual existencia entristecida para siempre con la pérdida de la excelente compañera que le concediera el cielo para volvérsela á quitar poco después.

Allí pensó Carmen retirarse algunos meses con su hija, para huir del comandante y apagar con la ausencia un afecto culpable. Espresó á su esposo su deseo de alejarse de la ciudad para ver si el aire puro de las campiñas, y el silvestre perfume de las flores de los vallados fortalecían su lánguida salud. Asustado el Barón al ver la palidez marmórea de su semblante en que se habían estinguído los frescos colores de la juventud, quiso con saltar antes la opinión de los médicos.

—No, no, mi buen Enrique, apresuróse ella á contestar,—el aire solo del campo me restablecerá. ¡Ah! la

Los señores anunciantes observarán enseguida, por el aumento de venta de sus productos, las ventajas de anunciar en EL PROGRESO.

vista y el corazón necesita regocijarse de cuando en cuando con el verde ramaje de los bosques, con la contemplación de la tranquila naturaleza, con todo lo que nos habla de Dios y de la paz... El recinto de las ciudades con su continuo ruido y bulliciosos placeres acaba por entristecer el ánimo; créeme, lejos de aquí mi alma se dilatará, y volveré á ser feliz...

VI  
SIEMPRE ÉL!

Accedió el Barón inmediatamente á los deseos de su esposa; enternecida Carmen al ver su afectuosa condescendencia, besó con tierno respecto su mano, al mismo tiempo que un punzante y amargo remordimiento se introducía en su corazón.

—¿Qué es esto?—pensó consigo misma,—yo le amo, el respeto, y un hombre que me es extraño, que ha entrado como enemigo en mi patria, ha logrado casi hacerme olvidar mis deberes, y quebrantar la fe jurada!... Corazón impío—añadió apoyando la mano en su pecho—¡ojalá hubieran cesado tus palpitaciones en el momento que principaste á olvidar las santas máximas en que fuiste educado!... ¿Y podría yo faltar nunca á la fidelidad que debo á Enrique, mi protector, mi providencia sobre la tierra?... ¡ay! entonces dejaría de creer en los ángeles y en el cielo!

BIBLIOTECA DE "EL PROGRESO" 31

La Imprenta García Cruz, es la más económica que trabaja.